










1	Magyar	angol = English	német = Deutsch
2	HU	ENG	DE
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizz meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the circuit breakers of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der angegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den angebenen Stromkreis sichernde Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.
252	Összeszerelés az ábra alapján, a fényforrás a bura közepére kerüljön!	Assembly according to the picture, the light source has to be in the middle of the shade	Montierung laut der Illustrationen, Leuchtmittel in die Mitte der Haube zu legen!
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható. 	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste. 	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden. 
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.
253	A függesztő és a fényforrás nem tartozék.	The pendant and the light source are not the part of the set	Gehaenge und Leuchtmittel sind keine Zubehöre!
254	Nem gyerekjáték!	It is not a child's play	Kein Kinderspielzeug!
255	Tisztítás száraz porseprűvel.	Cleaning with a dry dust brush	Reinigung mit Staubbesen!
256	Papír függeszték bura	Paper lamp shade for pendants	Papier-Haengeleuchtehaube
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China

francia = français, FR	cseh = Český CZ	szlovák = Slovenská SK
Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poisťku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merači spotreby.
Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
Composé selon l'image, le camoufle doit être au milieu de la cloche	montáž podle obrázku, světelný zdroj musí být uprostřed stínidla	montáž podľa obrázku, svetelný zdroj musí byť v strede tienidla
Elimination	Využití odpadu	Recyklácia odpadu
Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié. 	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad. 	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad. 
Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures méagérées.	Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti	Nezahodne lampu medzi domáci odpad
Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v zájme ochrany životného prostredia
Le pendentif et le camoufle ne sont pas ingrédients.	závěs a světelný zdroj nejsou součástí svítidla	záves a svetelný zdroj nie je súčasťou svietidla
Ce n'est pas de jeu d'enfant	není vhodné pro děti	nehodné pre deti
Nettoyage par la poudre de balai	čistění pouze suchým hadrem	čistenie so suchou handričkou
Papier pendentif cloche	papírové stínidlo	tienidlo z papiera
Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

lenqyel = polski PL	ukrán = Українська UA	román = Română RO
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie malego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знняти напругу в даному контурі. Додільно відключити розмикач біля лічильника.	Înainte de montarea, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.
montaż na podstawie rysunku, źródło światła powinno się znajdować w środku klosza	змонтувати, щоб джерело світла опинилося на середині плафону	Asamblarea componentelor se face conform desenului, în așa fel, încât lumina să se afle în centrul abajurului
Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deșeurilor
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex. nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa între deșeurile casnice
Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непрацюючих світильників	Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.
zawieszenie i źródło światła nie są na wyposażeniu	Кріплення та джерело світла не входять до комплекту	Pendulul și sursa de lumină nu fac parte din accesoriu
To nie jest zabawka !	Не є іграшкою для дітей	Interzis copiilor .A nu lăsa la îndemina copiilor .
Czyszczenie suchą miotłąką do kurzu	Чистити сухою шткюю	Se va curata cu o matura uscata, special pentru indepartarea prafului
Klosz papierowy	Паперовий плафон	Abajur tip pendul din hartie
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China




szerb = srpski SR	horvát = hrvatski HR	szlovén = Slovensko SI
Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.
Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svršishodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojlja.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.
Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
montaža na osnovu skice, sijalica da bude u sredini stakla	Montirati prema crtežu! Sijalica se mora smjestiti na sredini!	Sestaviti glede na skico, žarnica so mora namestiti na sredino !
Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebjeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad. 	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posledično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad. 	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke. 
Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek
Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesu obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja
Grla, kabel i sijalica ne pripadaju	Kabel s grlom i žarulja nisu uključeni u set	Kabel z okovom in žarnica nista vključeni v set.
Nije dečja igračka!	Artiki nije igračka!	Proizvod ni igrača !
Čišćenje sa metlom za prašinu	Čistiti suhim sredstvima za čišćenje prašine	Čistiti s suhim sredstvi za prah.
Bura je od papira	Papirnatı ovies	Papirnatı senčnik
Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolqar=Български BG	észt = eesti EST	finn = suomi FIN
Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.
Монтаж съгласно схемите. Крушката да се монтира в средата на фасонката !	Monteerige vastavalt pildil näidatule sedasi, et valusallikas jääks varju keskkoha.	Kokoonpano kuvion mukaan. Valonlähde olkoon varoistimen keskikohdassa!
Оползотворяване на отпадъци	Jäätmekäitlus	Jäte käsittely
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Не изхвърляте лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.
Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliseita jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.
Окачването и крушките не са предвидени !	Vimpel ja valgusallikas ei kuulu komplekti.	Valaisimen ripustin ja valonlähde eivät sisälly pakkaukseen.
Не е играчка !	Tegemist ei ole lastemänguga	Tämä valaisin ei ole leikkikalu!
Почистване с кърпа за прах.	Puhastage kuiva tolmuharjaga	Puhdista kuivalla pölyharjalla.
Абжура е от хартия.	Paberist lambivari vimplitele	Paperivarjoistin ripustimella
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päriloomaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina




litván = lietuvių LIT	lett = latviešu LAV	орosz = русский RUS
Šviestuvo naudojimo ir eksploataavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismeklų lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un nemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Prieš montuodami, paleisdami ar remonuodami šviestuvą, įsitinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezina, kurš ir drošinātājs, atslēgt patērīga skaitītāja drošinātājus.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.
Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.
Komplektas pagal paveikslėlį, šviesos šaltinis turi būti gaubto viduryje	Veicot montāžu saskaņā ar attēlu, gaismas avotam jāatrodas ēnai pa vidu	Соберите светильник, как это указано на схеме. Источник света должен находиться в центре абажура!
Atliekų šalinimas	Atkritumu utilizācija	Уничтожение отходов
Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un tādā ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.
Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājāsniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.
Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.	Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.
Pakabutis ir šviesos šaltinis netaikoma komplekto dalimi	Kareklis un gaismas avots nav iekļauti komplektācijā	Подвеска и источник света не входят в комплект поставки.
Tai nėra vaikų žaislas	Tā nav rotalieta bērniem	Это не игрушка для детей!
Valykite sausu dulkių šepetiu	Jāfrā ar sausu putekļu birsti	Очищайте светильник при помощи щётки для пыли.
Popierinis lempos gaubtas skirtas pakabučiams	Papīra gaismekļa ēna karekliem	Бумажный абажур с подвеской
Mūsų produktai kiekvieno atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)
Importuotojas: „Rabalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.

Македонски MKD	албански = Shqip ALB	беларускі = беларуская BE
Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montajoni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shkicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë teksteve parajamëruese.	Інструкцыі па эксплуатацыі для святільні! Для вашай бяспекі зманціруйце святільню і увядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкi на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папярэдзальныя тэксты.
Пред вградувањето, користењето или поправка на светилката, струјното коло не смее да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.	Перад мантажом, увядзеннем у эксплуатацыю або рамонтам святільні патрэбны электрычны ланцуг мусіць быць адключаны ад электрычнасці. Патрабуецца адключыць засцерагальнік неабходнага ланцуга або, калі вы не ведаеце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальнікі вымяральніка спажывання.
Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.
Да се состави како што е покажано на сликата, светилката мора да биде во центарот на сенаката	Montajoni sipas figurës, burimi i dritës duhet të jetë në pjesën e mesit të abazhurit	Збрайце згодна малюнку, крыніца святла павінна знаходзіцца ў сярэдзіне абажура
Фрлање на отпадот	Hedhja e mbetjeve	Утылізацыя
Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравје и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несоортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.	Знак раздзелнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга утылізаваць несартаваныя гарадскія адходы.
Не фрлајте ја светилката со куќниот отпад.	Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.	Не выкідајце лампу разам з бытавымі адходамі.
Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.	Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.
Висечкиот дел и светилката не се дел од пакувањето	Varësja dhe burimi i dritës nuk janë pjesë e produktit	Падвеска і лампачка не уваходзяць у камплект
Не е играчка за деца	Nuk është lodër fëmijësh	Гэта не дзіцячая цацка
Да се чисти само со сува четка за прав	Pastrohet me furçë të thatë për pluhurat	Чысціць сухой шчоткай для пылу
Хартиена покривка за висечки ламби	Abazhur prej letre për varëset	Папяровы абажур для падвесак
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)	Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)
Увозник: Рабалукс ДОО. Н-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina	Імпартцёр: Рáбалукс Зрт. Н-9027 Губр, Кóртефа у. 5. Месца паходжання: Кíтай

dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული
DAN	GRK	GE0
Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identifier tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებისა და გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შესარული ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.
Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციაში შეყვანის ან შეკეთების წინ შესაბამის ელექტრო წრედს უნდა მოეხსნას ძაბვა. სასურველია გამომრთველის გამორთვა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამომრთველი, ასეთ შემთხვევაში გამორთეთ სამომხმარებლო მრიცხველის გამომრთველი.
Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენიშის შიგნით.
Samling ifølge billedet, lyskilden skal være i midten af skyggen	Συναρμολόγηση σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα, η πηγή φωτισμού να είναι στο κέντρο του σκιάστρου!	ააწყვეთ სურათის შესაბამისად. სინათლის წყარო უნდა იყოს აბაქურის შუაში.
Bortskaffelse af affald	Διάθεση απορριμμάτων	ნარჩენების განკარგვა
Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζ. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს სამიშ ნივთიერებებს, ნარევისსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააზიანებონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადგრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.
Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ღამაზ არ გადაყაროთ საოჯახო ნაგავთან ერთად.
Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგვის გარემო-მეგობრული სახით განკარგვა.
Pendlen og lyskilden er ikke en del af sættet	Η ανάρτηση και η πηγή φωτισμού δεν παρέχονται.	კიდული ამომრთველი და სინათლის წყარო არ წარმოადგენს კომპლექტის ნაწილს.
Det er ikke et legetøj for børn	Δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!	ეს არ არის ბავშვის სათამაშო
Rengøring med en tør støvborste	Καθάρισμα με στεγνό ξεσκονιστήρι.	გაწმენდა შესაძლებელია მკერის მშრალი ჯაჯრისის მუშელობით
Papirlampeskærme til pendlere	Χάρτινο κρεμαστό σκίαστρο	ქაღალდის აბაქური კიდული ამომრთველებისთვის
Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
Importør: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kína	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი


norvég = norsk NO	olasz = Italiano IT	svéd = svenska SV
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataarket og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømføringsmåleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frångskiljaren är så kan du även stänga av frångskiljarna för förbrukningsmätaren.
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.
Monter i henhold til bildet. Lyskilden må være i midten av skjermen	Montare secondo l'illustrazione. La sorgente luminosa deve trovarsi al centro del paralume	Montering på grund av teckningen, ljuskällan måste sättas i mitten av kupan!
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshantering
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall. 	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. 	Symbolet för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall. 
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.
Anhengen og lyskilden er ikke en del av settet	La sospensione e la sorgente luminosa non fanno parte del set	Hållaren och ljuskällan är inte tillbehör.
Det er ikke barnelek	L'articolo non è un giocattolo per bambini	Det är inte en lek för barn!
Rengjør med en tørr støvbørste	Pulire con una spazzola per polvere asciutta	Rengöring med hjälp av en torr dammkvast.
Papirlampeskjerm for anheng	Paralume di carta per sospensioni	Kupan med papper-hållare
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Importør: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina

török = Türkçe TR	azeri = Azeri AZ	bosnyak = bosanski BS
Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarəddici mətnləri nəzərdə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.
Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya temir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayğacın qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguračea na potrošačkom broju.
Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çırağ sifrt otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Resme göre kurun, ışık kaynağı gölgeğin ortasında olmalıdır	Çırağı cizgida göstərilən qaydada yığın. Işıq mənbəyi abajurun mərkəzində yerləşməlidir!	Sastavite prema slici, izvor svjetlosti mora biti na sredini zaslonu
Atık bertarafı	Tullantıların məhvi	Odlaganje na otpad
Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirlenebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırmamış belediye atığı olarak atılamaz.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yeni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və hayatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavinu i komponente koje mogu zagađiti okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.	Lampayı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.	Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadan ulizasiyası barədə icmanızdan və ya rayonunuzdan öyrənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
Sarkıt ve ışık kaynağı setin parçası değildir	Asqı və işıq mənbəyi təchiz olunan dəstə daxil deyil.	Viseći lampion i izvor svjetlosti nisu dio kompleta
Çocuk oyuncuğı değildir	Bu uşaqlar üçün oyuncuq deyil!	Ovaj proizvod nije za dječju igru
Kuru toz fırçasıyla temizleme	Çırağı toz şotkasi vasitəsilə təmizlənməsi.	Čistiti suhom četkom za prašinu
Sarkıtlar için kâğıt lamba gölgeğı	Asqılar üçün kağız abajur	Papirni zaslon za viseće lampe
Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)
İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə Ülke: Çin	İdخالçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gaeli = Gaeilge
LB	NL	GA
Benutzungs- an Betriebsanleitung für Beleuchtungskörper! Für Är Sicherheit montiert an huet de Beleuchtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuert dës Instruktiounen. identifiziert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschild vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibrúcháin don fheistiú solais! Ar mhaith le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.
Eier Dir de Beleuchtungskörper montiert, a Betrib huet oder repariert, trennt den entsprechende Stromkreeslaf vun der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter ze trennen, deen den entsprechende Kreeslaf sécher, oder wann Dir net wésst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmiesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cúil an scoradán ciorcaid a lascadh as a chosnaíonn an ciorcad i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat céinn acu arb é an scoradán ciorcaid é, is cúil scoradán ciorcaid an mhéadair ídithe a lascadh as.
D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.
Geméiss dem Bild zusammesetzen, d'Lichtquell muss sech an der Mëtt vun der Hauf befannen	Assembleren volgens het diagram, de lichtbron dient in het midden van de kap te komen!	Cóimeáil de réir an phictiúir, ní mór an fhoinsé solais a bheith i lár an scátha
Offallentsuergung	Afvalhergebruik	Diúscairt dramhaíola
D'Symbol fir getrennt Offallsammlung beidit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container gehet ginn wei den Reschtofall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffen, Mischungen an aner Elementer enthalten, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mänschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtofall entsuergt ginn. 	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd. 	Ciallaíonn an tsíombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhall bhargasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus compháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaoil a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhúscairt mar dhramhall bhargasach neamhshaoilta. 
D'Luuchten net am Hausoffal entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná cath an lampa amach leis an dramhall tí.
Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richtig ëmweltfrëndlech Offallentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cúil atá neamhdiobháilach don timpeallacht.
D'Hänklucht an d'Lichtquell sinn net am Set inkludiert	De hanglamp en de lichtbronnen zijn niet bijgevoegd.	Ní cuid den fhoireann iad an crochadán agus an fhoinsé solais
Et ass kee Spillgezei fir Kanner	Geen kinderspeelgoed!	Ní bréagáin linbh é
Mat enger dréchener Stébsbiisch botzen	Schoonmaken met droge stoffen.	Glanadh le scuab deannach titim
Pabeiersluuchtescherm fir Hänkluchten	Papieren lampenkap voor hanglampen	Scáthlán lampa páipéir le haghaidh crochadán
Eis Produkter entsprechen de jeeweiligen europäesche Virschreften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloíonn ár gcuid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)
Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Plaats van herkomst: China	Allmairéoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín

Íslandi = Isenska IS	katalán = Català CA	máltai = malti MT
Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósaðstöðil í öryggisskyni skal setja upp ljósaðstöðil og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörinni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hljóðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-thaddim ta' fitting tad-dawl! Ghas-sigurezza tieghek, immonta u haddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Zomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-panja tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u aghri kas it-testi ta' twissija.
Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósaðstöðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökka á útsláttarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útsláttarrofinn, skaltu slökka á útsláttarofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, thaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl ió-çirkwit in kwistjoni jrid jingata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li tifi l-cutout taç-çirkwit in kwistjoni jew jekk ma ta'x liema huwa l-cutout, allura, tifi l-cutouts tal-miter tal-konsum.
Varan hentar aðeins til notkunar innandyrá.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq gewwa biss.
Settu saman samkvæmt myndinni, ljósgjafinn verður að vera í miðjum skerminum	Muntatge segons les il·lustracions, el focus de llum ha de quedar al centre de la pantalla	Immonta skont l-istampa, is-sors tad-dawl ghandu jkun fin-nofs tad-dell.
Úrgangslausn	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörinni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörinni með öflokkuðu sorpi sveitarfélagsins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jingabar separatament, jġifferi ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart municiġpali. Il-prodott użat jista' jkun fiħ sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistghu jnigġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-hajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart municiġpali mhux magħżul.
Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No ilenci la làmpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku
Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staġsi lil-komunità jew lil-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmix hsara lil-ambjent
Hengið og ljósgjafinn fylgja ekki með settinu	El penjoll i la lluminària no s'inclouen al paquet	Il-pendent u s-sors tad-dawl mhumiex parti mis-sett.
Þetta er ekki barnaleikfang	Això no és una joguina per als infants	Mhumiex loġħba tat-tfal
Þrifið með burrum rykbursta	Netegeu amb un drap de la pols sec	Tindif b'pinzel tat-trab niexef
Lampaskermur úr pappír fyrir hengiliós	Pantalla de paper per penjolls	Shade tal-karti tal-lampa għall-pendenti
Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtéfa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Post ta' Oriġini: China

montenegró = crnogorski MN	órmény = Հայերեն HY	portugál = português PT
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժման և գործողության մեջ դնելը դիմաված է նշված ցուցումների վրա: Դասիաները այս ցուցումները: Դասեմաները պարսկերով, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանելը նախագրուչական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.
Prije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom broju.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատել այն հոսանքի լարումից: Նպատակահարմար է անջատել ամրացման շղթան, եթե դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանք հաշվիչ սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Արարվածը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.
Sklopite prema slici, izvor svjetlosti mora biti u sredini abažura	Լուսային սարքը հավաքելը սխեմայում ցուցադրված ձևով: Լույսի աղբյուրը պետք է գտնվի լուսամուկի կենտրոնում:	Montagem conforme a imagem, a fonte de luz tem de estar no meio do quebra luz
Odlaganje na otpad	Թափոնների ոչնչացում	Eliminação como resíduo
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/արքի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակար կոմպոնետներ, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են արտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վնասել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային արք:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.	Թափոնների դրսևերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է ոչնչացնել այդպիսի թափոնները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.
Viseći lampion i izvor svjetlosti nisu dio kompleta	Կախցն ու լույսի աղբյուրը չեն մտնում մատակարարման փաթեթի մեջ	O pingente e a fonte de luz não fazem parte do conjunto
Ovaj proizvod nije za dječju igru	Այն երեխաների համար խաղալիք չէ:	Não é um brinquedo para crianças
Čistiti pomoću suve četke za prašinu	Մաքրելը լուսային սարքի փոշին խոցանակի օգնությամբ:	Limpar com uma escova de pó seca
Papirni abažur za viseće lampe	Թղթե լուսամուկի՝ կախցների համար	Quebra luz de papel para suspensos
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China

spanyol = Español
ES
Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
El producto debe ser utilizado en el interior.
Montaje según la figura, la fuente de luz debe estar en el centro de la pantalla.
Reciclaje
El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar. 
No tire la lámpara a la basura doméstica.
Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
La fuente de luz y el elemento de suspensión no están fornecidos.
No se trata de un juego.
Limpieza con escoba seca de polvo
Pantalla de lámpara en papel
Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China